



# PremEco<sup>®</sup> Line

## Gießküvette

### Gebrauchsanweisung

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| (en) Instructions for use     | (lt) Naudojimo instrukcija       |
| (fr) Notice d'utilisation     | (lv) Lietošanas informācija      |
| (it) Istruzioni per l'uso     | (et) Kasutusjuhend               |
| (es) Instrucciones de uso     | (hu) Használati utasítás         |
| (pt) Instruções de utilização | (cs) Návod k použití             |
| (pl) Instrukcja użycia        | (sl) Navodila za uporabo         |
| (nl) Gebruiksaanwijzing       | (sk) Návod na používanie         |
| (sv) Bruksanvisning           | (el) Οδηγίες χρήσης              |
| (da) Brugsanvisningen         | (tr) Kullanım kılavuzu           |
| (fi) Käyttöohje               | (uk) Інструкція для застосування |

# PremEco® Line Gießkuvette

Robuste, verzugsfreie Präzisionsdublierkuvette für die Kunststoffgießtechnik zur Fertigstellung partieller und totaler Kunststoff- und Modellgussprothesen, für die Doppelkronen- und Coverdenture-Prothetik sowie für Aufbißsschienen aller Art.



## **(de) Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!**

### Anwendungsgebiete

Für die rationelle Fertigstellung in der Kunststoffprothetik aufgrund der Gel-/Hydrokolloideinbettung mit geringem zeitlichen Ausarbeitungs- und Finishaufwand nach der Polymerisation.

Geeignet für Prothesenbasiskunststoffe auf Methylmethacrylatbasis.

### Handhabung

- Öffnen und Verschließen der Kuvette mit Hilfe der drei Verschlussschrauben
- Beim Zusammensetzen immer auf die seitlichen Markierungen achten
- Zum Befüllen der Kuvette empfiehlt es sich, Hydrokolloide auf der Basis von Agar-Agar zu verwenden

Die PremEco® Line Gießkuvette ist ein Baustein aus dem PremEco® Line Fertigstellungssystem nach Karl-Heinz Körholz. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### Liefereinheiten

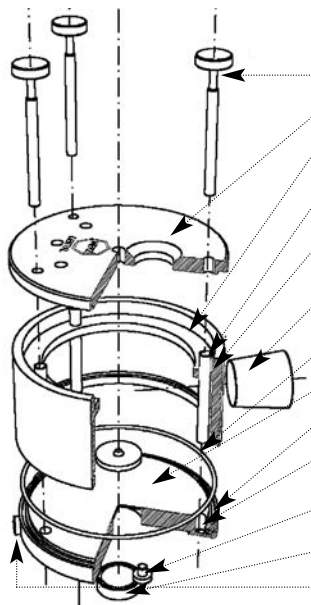
- 1 Gießkuvette normal (Ø 110 mm) inkl. 1 Schraubendreher und 1 Kanalstecher
- 1 Gießkuvette groß (Ø 125 mm) inkl. 1 Schraubendreher und 1 Kanalstecher
- 1 Kanalstecher

### Art.-Nr.:

1030078

1030079

1030080



### Die Kuvette ist wie folgt aufgebaut:

3 Rändelschrauben

Robuster Kuvettendeckel

Stabilisierungssteg für Dulbliergel beim Öffnen der Kuvette – Okklusionssicherung gegen Polymerisationsdruck

Paßhülsen zum exakten Positionieren von Deckel, Oberteil und Boden

Markierungen am Gehäuse und Kuvettenboden erleichtern den Zusammenbau

2 große Verschlussstopfen verschließen die Einfülllöcher für Kunststoff und ermöglichen ein ausreichendes Schrumpfungsreservoir

O-Ring garantiert Dichtigkeit der Kuvette, dadurch Polymerisationsdruck einseitig auf die Prothesenbasis

Aluminium-Kuvettenboden zur besseren Temperaturleitfähigkeit

Nut für O-Ring

Passbohrungen zur Herstellung des Verdrehsschutzes im Modell-Kuvettenboden

3 Edelstahl-Stellfüße, für ein kontrolliertes, gleichmäßiges Abkühlen des Gels

Entnehmbarer Magnet zur Fixierung der Modelle

Edelstahlfüße sorgen für einen sicheren Stand beim Befüllen

# PremEco® Line Casting Flask

*A robust, non-distorting precision duplicating flask for the resin casting technique for fabricating partial and total resin and model cast prostheses, for double-crown and cover-denture prostheses and for bite raisers of all kinds.*



## **(en)** Instructions for use, please read carefully!

### **Areas of Application**

For the rational completion in the field of polymer prosthetics based on gel and hydrocolloid embedding requiring time-saving preparation and finishing after polymerisation.

Suitable for use with methylmethacrylate-based prosthetic basic resins.

### **Handling**

- Opening and closing the flask using the three closure screws.
- Observe the markings on the side when assembling.
- Agar-agar-based hydrocolloid is recommended for filling the flask.

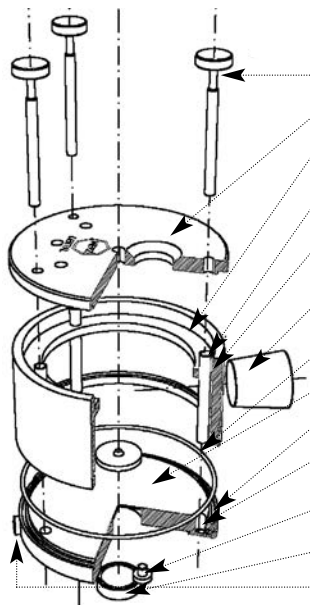
The PremEco® Line Casting Flask is a module from the Karl-Heinz Körholz PremEco® Line fabrication system. For further information please visit our Internet site at [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### **Supply Units:**

- 1 casting flask, normal (Ø 110 mm) incl. 1 screwdriver and 1 channel cutter
- 1 casting flask, large (Ø 125 mm) incl. 1 screwdriver and 1 channel cutter
- 1 channel cutter

### **Art.-No.:**

- 1030078
- 1030079
- 1030080



### **The flask is constructed as shown below:**

Three knurled-head screws

Robust flask cover

Stabilizing bar for duplicating gel when opening the flask  
occlusion protection against polymerisation pressure

Fitted sleeves for exact positioning of cover,  
upper part and bottom

Markings on the housing and flask bottom  
facilitate assembly

2 large sealing plugs close the fill openings for resin and provide  
an adequate shrinkage reservoir

O-ring ensures seal of the flask and thus polymerisation  
pressure on one side on the prosthesis base

Aluminium flask floor for better temperature conductivity

Groove for O-ring

Fitted bore holes for establishing anti-twist safeguard in the  
model flask bottom

3 stainless steel adjusting feet for controlled, uniform cooling  
of the gel

Removable magnet for securing the model

Stainless steel feet ensure a secure position when filling

# Moufle de moulage PremEco®Line

Moufle de moulage robuste, indéformable pour la technique de moulage des résines dans la confection de prothèses synthétique partielles et totales, de prothèses de prise d'empreinte, de prothèses à double couronne et de coverdenture ainsi que les gouttières d'occlusion en tous genres.



## fr Notice d'utilisation, à lire attentivement !

### Domaines d'utilisation

Pour la confection rationnelle de prothèses synthétiques par une mise en revêtement gel/hydrocolloïde avec faible durée de façonnage et de finition après la polymérisation.

Convient pour les résines pour prothèses à base de méthylméthacrylate.

### Manipulation

- Ouvrez et fermez le moufle à l'aide des trois vis de fermeture.
- Prêtez toujours attention au marquage latéral lors de l'assemblage.
- Pour le remplissage du moufle, nous conseillons l'utilisation d'hydrocolloïde sur la base d'agar-agar.

Le moufle de moulage PremEco®Line est un élément du système de finition PremEco®Line selon Karl-Heinz Körholz. Vous trouverez de plus amples informations sous [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

### Conditionnement

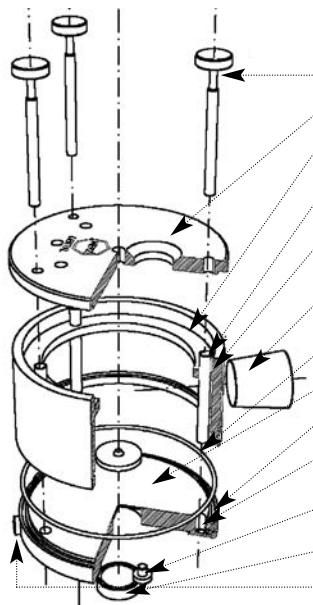
1 moufle de moulage normal (Ø 110 mm) y compris 1 tournevis et 1 instrument à canaux  
1 moufle de moulage grand (Ø 125 mm) y compris 1 tournevis et 1 instrument à canaux  
1 instrument à canaux

### N° art.

1030078

1030079

1030080



### Assemblage du moufle :

Trois vis de fermeture

Couvercle robuste

Tige de stabilisation pour le gel de duplication à l'ouverture de la sécurisation de l'occlusion contre la pression de polymérisation

Cheilles ajustées pour positionnement exact du couvercle, de la partie supérieure et du fond

Marquage continu du bâti et du fonds du moufle pour un assemblage facile

2 grands bouchons de fermeture ferment les orifices de remplissage pour la résine et permettent la création d'un réservoir de retrait suffisant

Joint torique garantit l'étanchéité du moufle, d'où pression de polymérisation unilatérale sur la base de la prothèse

Partie inférieure du moufle en aluminium pour une meilleure thermoconduction

Gorge fraisée pour le joint torique

Forages ajustés pour la réalisation de la protection anti-torsion dans le fond du modèle - moufle de moulage

3 pieds en acier spécial pour un refroidissement contrôlé et régulier du gel

Aimant amovible pour la fixation des modèles

Pieds en acier spécial pour une position sûre lors du remplissage

# PremEco® Line - Muffola per colata

Robusta muffola da duplicazione a prova di deformazione per la tecnica di colata della resina per la realizzazione di protesi in resina e scheletrate parziali e totali, per protesi a doppia corona e di copertura e per placche occlusali di ogni tipo.



## **it** Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

### Campi di applicazione

Per la realizzazione razionale di protesi in resina - grazie al rivestimento in gel e idrocolloide la fase di finitura e completamento dopo la polimerizzazione richiede poco tempo.

Adatto per resine di base per protesi a base di metilmetacrilato.

### Modalità di impiego

- Aprire e chiudere la muffola con l'ausilio delle tre viti di chiusura
- Durante l'assemblaggio prestare sempre attenzione alle marcature laterali
- Per riempire la muffola si consiglia l'utilizzo di idrocolloidi a base di agar-agar

La muffola per colata PremEco® Line è un prodotto dal sistema di realizzazione PremEco® Line secondo Karl-Heinz Körholz. Per ulteriori informazioni fare riferimento al sito [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de) in Internet.

### Confezioni

1 muffola normale (Ø 110 mm) compresa di 1 cacciavite ed 1 punteruolo

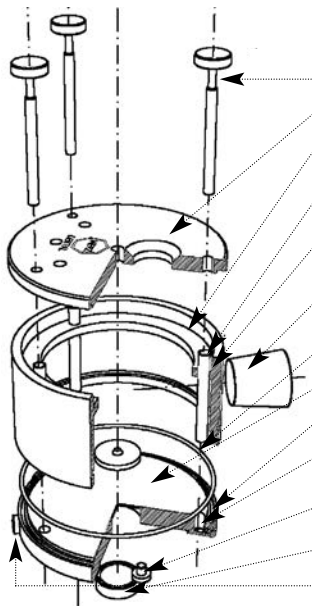
1 muffola grande (Ø 125 mm) compresa di 1 cacciavite ed 1 punteruolo  
1 punteruolo

### Cod. art.

1030078

1030079

1030080



### La muffola è così composta:

Tre viti a testa zigrinata

Robusto coperchio della muffola

Margine per stabilizzare il gel duplicatore all'apertura della protezione di occlusione della muffola contro la pressione di polimerizzazione

Perni per il posizionamento esatto di coperchio, parte superiore e fondo

Marcature sul recipiente e sul fondo della muffola facilitano l'assemblaggio

2 grandi tappi chiudono i fori di riempimento per la resina e creano uno spazio sufficiente al ritiro

Grazie all'O-Ring che garantisce la tenuta della muffola, la pressione di polimerizzazione agisce unidirezionalmente sulla base della protesi

Fondo della muffola in alluminio per una migliore conduttività termica

Scanalatura per O-Ring

Fori di riferimento per creare la protezione antitorsione nel fondo della muffola

3 piedini in acciaio inossidabile per un raffreddamento controllato e uniforme del gel

Calamita estraibile per il fissaggio del modello

Piedini in acciaio inossidabile garantiscono maggior stabilità durante il riempimento

# PremEco® Line cubeta de colado

Cubeta de duplicación precisa, robusta y no deformable para la técnica de colado de resinas en el acabado de prótesis plásticas y moldeadas parciales o totales, para la protésica de coronas dobles y dentaduras parciales, así como para todo tipo de protectores bucales.



## **(es)** Instrucciones de uso, léalas detenidamente!

### **Campos de aplicación**

Para el acabado económico de prótesis plásticas debido a la inserción del gel / hidrocoloide con muy poca necesidad de tiempo para la elaboración y el acabado tras la polimerización. Adecuadas para plásticos base de prótesis con base de metacrilato de metilo.

### **Manipulación**

- Abrir y cerrar la cubeta con ayuda de los tres tornillos de cierre.
- A la hora de unirla siempre prestar atención a las marcas laterales.
- Para rellenar la cubeta se recomienda utilizar hidrocoloides a base de agar-agar.

PremEco® Line cubeta de colado es un elemento constructivo del sistema de acabado PremEco® Line según Karl-Heinz Körholz. *Más información en internet en [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Unidades de presentación**

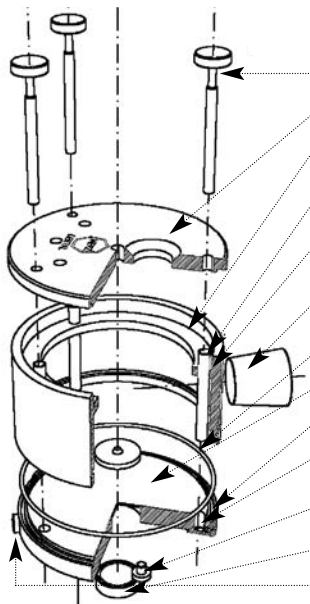
- 1 cubeta de colado normal (Ø 110 mm) incluido 1 destornillador y 1 abridor de canales
- 1 cubeta de colado grande (Ø 125 mm) incluido 1 destornillador y 1 abridor de canales
- 1 abridor de canales

**Art.-Nr.:**

1030078

1030079

1030080



### **La cubeta está construida del siguiente modo:**

Tres tornillos de cierre

Robusta cubierta de la cubeta

Barra de estabilización para el gel de copiado al abrir el seguro de oclusión de la cubeta contra la presión de polimerización

Tornillos calibradores para el correcto posicionado de la cubierta, la parte superior y el piso

Marcas en la carcasa el piso de cubeta que facilitan el montaje

Dos tapones grandes cierran los orificios para el plástico y facilitan una reserva suficiente contra el encogimiento

Junta tórica que garantiza el cierre de la cubeta y con ello una presión de polimerización unilateral en la base de la prótesis

Piso de la cubeta de aluminio para una mejor distribución térmica

Ranura para la junta tórica

Pernos de ajuste para la fabricación del seguro antirrotacional modelo - piso de la cubeta

Tres pies de ajuste de acero inoxidable para un enfriamiento homogéneo controlado del gel

Imán extraíble para fijar el modelo

Los pies de acero inoxidable proporcionan una posición más segura durante el llenado

# Cubeta de fundição PremEco® Line

*Cubeta de precisão para duplicações, robusta e indeformável, para a tecnologia de fundição de plásticos, para a preparação de próteses parciais e totais em plástico ou modelos fundidos, para aplicações protéticas tipo coroa dupla ou cover-denture, bem como barras de dentição de todos os tipos.*



## **(pt)** Instruções de utilização, ler atentamente!

### Áreas de aplicação

Para preparações racionais na técnica protética sintética, com base em revestimentos gel-hidrocolóide exigindo reduzido investimento de tempo, tanto na elaboração como no acabamento, após a polimerização. A cubeta é adequada para plásticos básicos de próteses à base de metilmetacrilato.

### Manipulação

- A abertura e o fechamento da cubeta faz-se por meio dos três parafusos de fecho.
- Ao montar, preste sempre atenção às marcas laterais.
- Para o enchimento da cubeta recomenda-se usar hidrocolóides à base de agar-agar.

A cubeta de fundição PremEco® Line é um produto do sistema de acabamento PremEco® Line, segundo Karl-Heinz Kôrholz. Informações adicionais podem ser obtidas no endereço de internet [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### Unidades fornecíveis

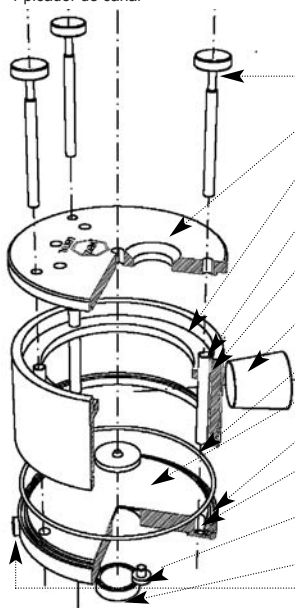
- 1 cubeta de fundição normal (Ø 110 mm) inclui 1 chave de parafusos e 1 picador de canal
- 1 cubeta de fundição grande (Ø 110 mm) inclui 1 chave de parafusos e 1 picador de canal
- 1 picador de canal

### Artigo N.º:

1030078

1030079

1030080



### A cubeta tem a seguinte composição:

3 parafusos com cabeças serrilhadas

Robusta tampa da cubeta

Apoio de estabilização para o gel de duplicação, ao se abrir a segurança de oclusão, contra pressão de polimerização

Buchas de encaixe, para assegurar um exacto posicionamento da tampa, parte superior e base da cubeta

Marcações no alojamento e na base da cubeta, para facilitar a montagem

2 grandes bujões de fecho, para fechar os furos de enchimento para material sintético, permitindo um suficiente reservatório de contracção

Anel de vedação, para garantir a estanqueidade da cubeta e assim uma pressão de polimerização unilateral sobre a base da prótese

Base da cubeta em alumínio, para uma melhor condutibilidade térmica

Ranhura para o anel de vedação

Perfurações de ajuste, para formar a protecção contra torsões, em bases de cubetas para modelos

3 pés de apoio em aço inoxidável, para assegurar um arrefecimento controlado e uniforme do gel

Magneto desmontável, para fixação dos modelos

Pés em aço inoxidável, para manter uma posição segura durante o enchimento

# Puszka odlewowa PremEco® Line

Wytrzymała, nieodkształcająca się puszka do powielania służąca do odlewania tworzyw sztucznych przy wykonywaniu częściowych i całkowitych protez odlewanych z tworzyw sztucznych i modelowych, do protez koronowych i nakładkowych oraz do wszelkiego rodzaju szyn nagryzowych.



## **pl Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!**

### **Zakres stosowania**

Do wykonywania protez z tworzyw sztucznych przy użyciu formy z żelu lub hydrożelu wymagających niewielkich nakładów czasowych przy wykończeniu po polimeryzacji.

Odpowiednia do tworzyw sztucznych na protezy na bazie metakrylanu metylu.

### **Obsługa**

- Otwieranie i zamykanie puszki przy pomocy śrub zamykających.
- Przy składaniu zawsze zwracać uwagę na oznaczenia boczne.
- Do napełniania puszki zaleca się stosowanie hydrożeli na bazie agaru.

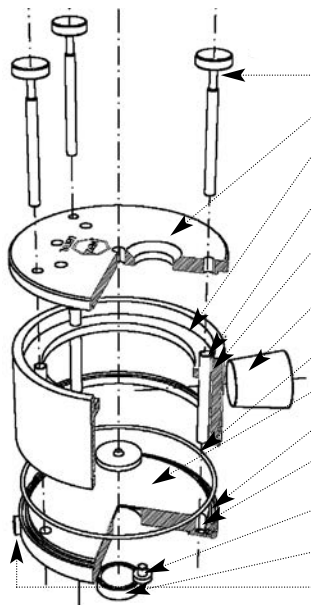
Odlewna puszka PremEco® Line jest elementem systemu PremEco® Line firmy Karl-Heinz Körholz. Więcej informacji w Internecie na stronie [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### **Dostawa**

- 1 puszka odlewna normalna (Ø 110 mm) plus 1 śrubokręt i przebijak do kanałów
- 1 puszka odlewna duża (Ø 125 mm) plus 1 śrubokręt i przebijak do kanałów
- 1 przebijak do kanałów

### **Nr art.:**

1030078  
1030079  
1030080



### **Puszka zbudowana jest następująco:**

Trzy śruby z łbem radełkowym

Wytrzymała pokrywa puszki

Mostek stabilizujący żelu powielającego przy otwieraniu zabezpieczenia okluzyjnego puszki przed ciśnieniem polimeryzacji

Tuleje pasowane do dokładnego pozycjonowania pokrywy, części górnej i dna

Oznakowania na korpusie i dnie puszki ułatwiają składanie

2 duże korki zamykające zamykają otwory wlewowe tworzywa sztucznego i zapewniają wystarczający zapas na skurcz

O-ring gwarantuje szczelność puszki, dzięki temu ciśnienie polimeryzacji jednostronnie na bazie protezy

Aluminiowe dno puszki poprawiające współczynnik przewodnictwa temperaturowego

Rowek o-ringa

Otwory pasowane do zabezpieczenia przed przekręceniem w dnie puszki modelowej

3 łapy ze stali szlachetnej umożliwiające kontrolowane, równomierne chłodzenie żelu

Zdejmowany magnes do pozycjonowania modeli

Łapy ze stali szlachetnej zapewniają stateczność przy napełnianiu

# PremEco® Line gietcuvette

Robuuste, niet-trekkende precisiedoubleercuvette voor de kunstharsgiettechniek voor vervaardiging van partiële en totale kunsthars- en modelgietprothesen, voor de dubbele kronen en coverdenture-prothetica alsmede voor opbijtrails van elke soort.



**(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!**

## Toepassingsgebieden

Voor een rationele vervaardiging in de kunstharsprothetica op grond van de gel-/hydrocolloïde-inbedding met geringe tijdinvestering voor afwerking en finishing na de polymerisatie.

Geschikt voor kunstharsen op prothesebasis op methyilmethacrylaatbasis.

## Gebruik

- Openen en afsluiten van de cuvette met behulp van de drie sluitschroeven.
- Bij het samenstellen altijd letten op de markeringen opzij.
- Voor het vullen van de cuvette is het aan te bevelen hydrocolloïde op basis van Agar-Agar te gebruiken.

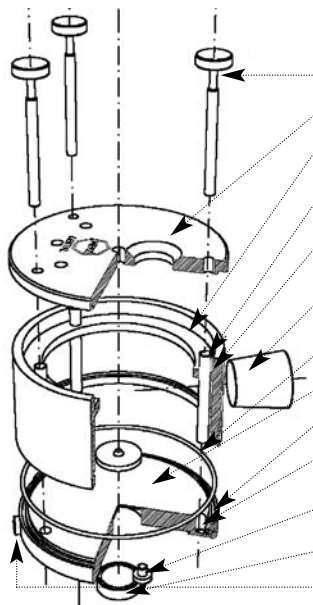
De PremEco® Line gietcuvette is een bouwsteen van het PremEco® Line vervaardigingssysteem volgens Karl-Heinz Körholz. Verdere informatie vindt u op internet onder [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

## Levereenheden

- 1 gietcuvette normaal (Ø 110 mm) incl. 1 schroevendraaier en 1 kanaalstekker
- 1 gietcuvette groot (Ø 125 mm) incl. 1 schroevendraaier en 1 kanaalstekker
- 1 kanaalstekker

## art.-nr.:

- 1030078
- 1030079
- 1030080



## De cuvette is als volgt geconstrueerd:

Drie kartelschroeven

Robuust cuvettedeksel

Stabilisatiesteg voor doubleergel bij het openen van de cuvette-occlusiebeveiliging tegen polymerisatiedruk

Passtiften voor het exact positioneren van deksel, bovenstuk en bodem

Markeringen op de behuizing en cuvettebodem vergemakkelijken het in elkaar zetten

2 grote sluitstoppen sluiten de vulgaten voor kunsthars af en maken een toereikend krimpreservoir mogelijk

O-ring garandeert dat de cuvette niet kan lekken, daardoor de polymerisatiedruk eenzijdig op prothesebasis

Aluminium cuvettebodem voor een betere temperatuurgeleiding

Rand voor O-ring

Pasboringen voor de beveiliging tegen verdraaien - in de bodem van het cuvettemodel

3 edelstalen stelvoeten, voor een gecontroleerd, gelijkmatig afkoelen van de gel

Uitneembare magneet voor het fixeren van de modellen

RVS pootjes zorgen dat hij stevig staat bij het vullen

# PremEco® Line gjutkyvett

Robust, skevningsfri precisionsdubblingskyvett för plastgjutningsteknik för tillverkning av partiella och hela plast- och modellgjutningsproteser, för dubbelkrone- och coverdenture-protetik samt för alla slags bitskenor.



## **SV Bruksanvisning. Läs igenom noggrant!**

### Användningsområden

För rationell tillverkning inom akrylprotetiken baserad på gel/hydrokolloidinbäddning med minimal tidsåtgång för justering och finishering efter polymerisationen.

Lämplig för protesbasakryler på metylmetakrylatbas.

### Handhavande

- Öppna och stäng kyvetten med hjälp av de tre låsskruvarna.
- Ta alltid hänsyn till markeringarna på sidorna vid sammansättning.
- Vi rekommenderar hydrokolloid på agar-agar-bas vid påfyllning av kyvetten.

PremEco® Line gjutkyvett är en produkt ur PremEco® Line tillverkningssystem enligt Karl-Heinz Körholz. Ytterligare information hittar du på Internet under [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

### Leveransenheter

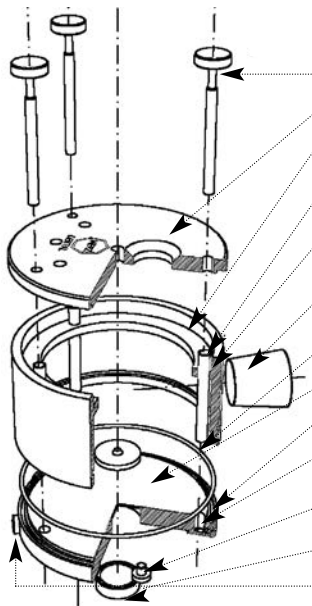
- 1 gjutkyvett normal (Ø 110 mm) inkl. 1 skruvmejsel och 1 kanalskärare
- 1 gjutkyvett stor (Ø 125 mm) inkl. 1 skruvmejsel och 1 kanalskärare
- 1 kanalskärare

### Art.nr:

1030078

1030079

1030080



### Kyvetten är uppbyggd enligt nedanstående beskrivning:

Tre låsskruvar

Robust kyvetlock

Stabiliseringsbrygga för dupliceringsgel vid öppning av kyvetten - ocklusionssäkring mot polymerisationstryck

Passhylsor för exakt positionering av lock, överdel och botten

Markeringar på hus och kyvettbotten underlättar sammansättningen

2 stora förslutningspluggar försluter påfyllningslocken för plast och möjliggör en tillräcklig krympningsreservoar

O-ring garanterar kyvetdens täthet, därigenom ensidigt polymerisationstryck på protesbasen

Kyvettbotten av aluminium för bättre temperaturledningsförmåga

Spår för O-ring

Borrade passhål för upprättande av vridskydd - på modellen - kyvettbotten

3 ställfötter av specialstål för en kontrollerad, jämn avkylning av gelen

Uttagbar magnet för fixering av modellen

Fötter av specialstål garanterar att kyvetten står stilla vid påfyllning

# PremEco® Line støbekuvette

Robust, vridningsfri præcisions-dubleringskuvette til kunststofstøbeteknik i forbindelse med fremstilling af partielle og totale kunststofproteser og unitorer, til dobbeltkrone- og hybridprotetik samt bideskinner af enhver art.



**(da) Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt!**

## Anvendelsesområder

Til rationel fremstilling inden for kunststofprotetikken, baseret på gel-/hydrokolloidindstøbning med minimalt tidsforbrug til beslibnings- og finisheringsarbejdet efter polymerisationen.

Egnet til protesebasiskunststoffer på methyldimethacrylatbasis.

## Håndtering

- Kuvetten åbnes og lukkes ved hjælp af tre låseskruer.
- Når kuvetten samles, bør man altid være opmærksom på markeringerne på siden.
- Som materiale i kuvetten anbefales anvendelse af hydrokolloider på agar-agar-basis.

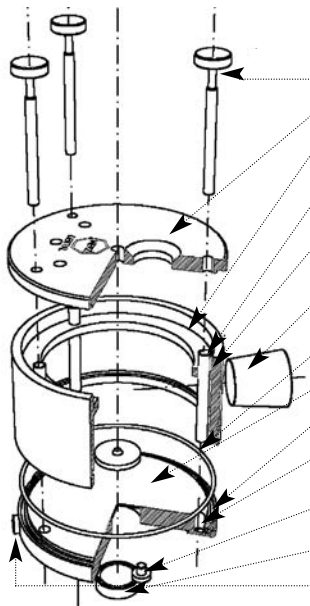
PremEco® Line støbekuvetten er et produkt fra PremEco® Line systemet, udarbejdet af Karl-Heinz Körholz. Yderligere informationer finder De på Internettet på adressen [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

## Leveringsenheder

- 1 støbekuvette normal (Ø 110 mm) inkl. 1 skruetrækker og 1 kanalskærer
- 1 støbekuvette stor (Ø 125 mm) inkl. 1 skruetrækker og 1 kanalskærer
- 1 kanalskærer

## Art.-Nr.:

- 1030078
- 1030079
- 1030080



## Kuvetten er opbygget på følgende måde:

- 3 fingerskruer
- Robust kuvettelåg
- Stabiliseringsdel til dubleringsgel ved åbning af kuvetten - okklusionssikring mod polymerisationstryk
- Pascylindre til præcis positionering af låg, overdel og bund
- Markeringerne på huset og kuvettebunden gør det lettere at samle kuvetten
- 2 store propper lukker indfyldningshullerne til kunststof og muliggør et tilstrækkeligt krympningsreservoir
- O-ring garanterer kuvettens tæthed, derved polymerisationstryk ensidigt på protesebasis
- Aluminium-kuvettebund til bedre temperaturledningsevne
- Fræset not til O-ringen
- Pashuller til etablering af torsionsbeskyttelse i model-kuvettebunden
- 3 stål-justeringsfodder til kontrolleret, ensartet afkøling af gelen
- Aftagelig magnet til fiksering af modellen
- Stålfodder sørger for, at kuvetten står sikkert under indfyldningen

# PremEco® Line- valukyvetti

Vankka, kieroutumaton tarkkuusduplikointikyvetti muovinvalutekniikkaa varten osittaisten ja kokomuovi- mallinvaluproteesien sekä teleskooppikuunu- ja Coverdenture-(peite)proteiikan ja kaikenlaisten purentakiskojen valmistukseen.



## fi Käyttöohje, lue huolellisesti!

### Käyttöalueet

Järkiperäiseen valmistukseen muoviproteiikassa geeli-/hydrokolloidipuotuksen ansiosta vähäisellä ajankäytöllä työstö- ja loppuvalmisteluihin polymeroinnin jälkeen.

Sopii metyylakrylaattipohjaisille proteesiperusmuoveille.

### Käyttö

- Kyvetti avataan ja suljetaan kolmen pyälletyn (sulku-)ruuvien avulla.
- Laitetta koottaessa huomioitava aina sivuilla olevat merkinnät.
- Kyvetin täyttöön suositellaan agar-agaripohjaisien hydrokolloidien käyttämistä

PremEco® Line-valukyvetti on PremEco® Line-valmistusjärjestelmän rakenneosia Karl-Heinz Körholzin mukaan. *Tarkempia tietoja löydät internetistä sivuiltamme [www.merz-Dental.de](http://www.merz-Dental.de)*

### Toimitusyksiköt

1 valukyvetti, normaali (Ø 110 mm) mukaan luettuna 1 ruuvitalta ja 1 kanavaterä

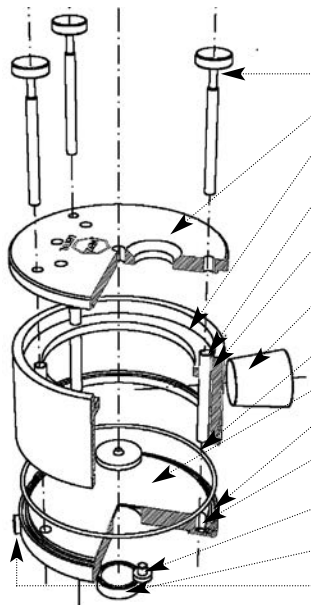
1 valukyvetti, suuri (Ø 125 mm) mukaan luettuna 1 ruuvitalta ja 1 kanavaterä

### Artikkeli-nro:

1030078

1030079

1030080



### Kyvetin rakenne on seuraavanlainen:

Kolme pyällettyä (sulku-)ruuvia

Vankka kyvetin kansi

Stabilointiportti duplikointigeeliä varten avattaessa kyvetti -okklusiosuoja polymerointipainetta vastaan

Kohdistusholkit kannen, yläosan ja pohjan tarkkaa paikoitusta varten

Kotelolla ja kyvetin pohjalla olevat merkinnät helpottavat kyvetin kokoamista

2 suurta sulkutulppaa sulkee muovia varten olevat täyttöreiät ja mahdollistavat riittävän kutistumavaran

O-renkas takaa kyvetin tiiviyn, sillä tavoin polymerointipaine toispuolisesti proteesin perustaan

Alumiini-kyvetin pohja parempaa lämmönjohtokykyä varten

O-renkaan ura

Sovitusreiät vääntösuojan saavuttamiseksi malli-kyvetin pohjalla

3 jaloteräksistä asetusjalkaa kontrolloitua, tasaista geelin jäähtymistä varten

Irrtettava magneetti mallien kiinnitystä varten

Jaloteräsjalat huolehtivat kyvetin vakaasta asennosta täytön aikana

# PremEco® Line liejamo plastiko dėžutė

Patvari, išlaikanti formą dauginimo dėžutė plastiko liejimo technikoje, skirta dalynių ir pilnų plastikinių protezų ir išimamų protezų, dvigubų vainikėlių ir teleskopinių atraminių protezų bei įvairių rūšių kandimo įtvartų gamybai.



## It Naudojimo instrukcija, prašome atidžiai perskaityti!

### Naudojimo sritys

Racionaliai plastikinių protezų gamybai naudojant dublikavimą iš gelio / hidrokoloido, kuriems reikia tik nedidelio išbaigimo po polimerizacijos.

Tinkama plastikiniams protezams metilmatakrilato pagrindu.

### Naudojimas

- Atidaryti ir uždaryti dėžutę su trimis uždarymo varžtais.
- Sudedant dėžutės dalis reikia atkreipti dėmesį į žymėjimą.
- Dėžutės pripildymui siūloma naudoti hidrokoloidus Agar-Agar pagrindu.

PremEco® Line lieto plastiko dėžutė yra produktas iš PremEco® Line užbaigtumo sistemos pagal Karl-Heinz Kôrholz. *Daugiau informacijos rasite internete adresu: [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### Tiekimas

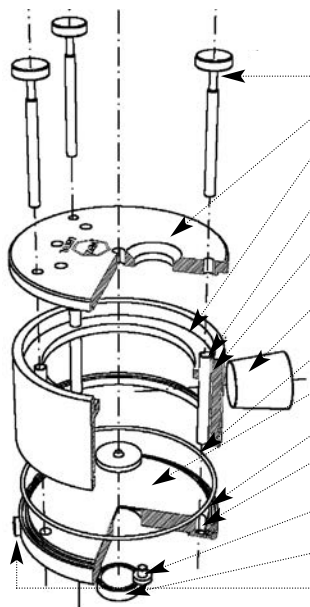
- 1 vidutinė lieto plastiko dėžutė (Ø 110 mm) įsk. 1 varžtų suktuką ir 1 kanalų kištuką
- 1 didelė lieto plastiko dėžutė (Ø 125 mm) įsk. 1 varžtų suktuką ir 1 kanalų kištuką
- 1 kanalų kištukas

### Art.-Nr.:

1030078

1030079

1030080



### Dėžutė sudaryta taip:

Trys varžtai su rievėmis

Patvarus dėžutės dangtelis

Stabilizavimo tiltelis, dėl polimerizacijos slėgio stabilizuojantis dauginimo gelį bei sukandimo apsaugą dėžutės atidarymo metu

Perdavimo įvorės tiksliai dangtelio, viršutinės dalies ir apatinės dalies padėties nustatymui

Žymėjimas ant dėžutės korpuso ir apatinės dalies palengvina dėžutės sumontavimą

2 dideli kamščiai uždaro plastiko pripildymo angas ir užtikrina susitraukimą

O-žiedas užtikrina dėžutės sandarumą esant polimerizacijos slėgiui dėl protezavimo

Apatinė dėžutės dalis iš aliuminio geresniam temperatūros laidumui

Griovelis o - žiedui

Perdavimo angos persukimo apsaugai dėžutės apatinėje dalyje

3 kojelės iš aukštos kokybės plieno, kontroliuojamam, vienodam gelio aušinimui

Išimamas magnetas modelių fiksavimui

Kojelės iš aukštos kokybės plieno skirtos tvirtam dėžutės stovėjimui pripildymo metu

# PremEco® Line veidforma

Robusta, nesašķiebjama precīzas dublēšanas forma sintētisko materiālu veidošanai, lai pagatavotu parciālās un pilnās sintētiskā materiāla un modeļu protēzes, dubultkroņus un parciālās tilta protēzes, kā arī visu veidu sakodiena šinas.



## IV Lietošanas informācija - lūdzu, uzmanīgi izlasiet!

### Izmantošanas jomas

Racionālai sintētiskā materiāla protēžu izgatavošanai ar nelielu izstrādāšanas un gala apstrādes ilgumu pēc polimerizācijas, izmantojot gelu/hidrokoloidu.

Piemērots sintētiskajiem protēžu pamatmateriāliem, kas satur metilmetakrilātu.

### Lietošana

- Formas atvēršana un noslēgšana, izmantojot trīs noslēgšanas skrūves.
- Savienojot formu, vienmēr pievērsiet uzmanību sānu atzīmēm.
- Formas piepildīšanai ieteicams izmantot hidrokoloidus, kas satur agaru.

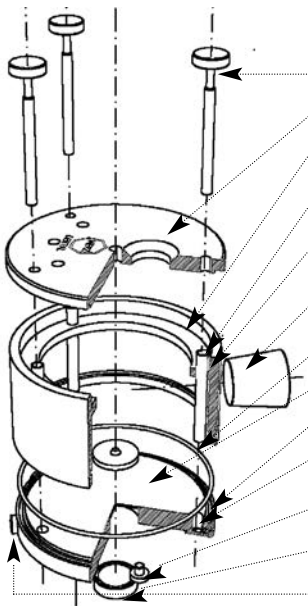
PremEco® Line veidforma ir Karl Heinz Kőrholz izstrādājumu sistēmas PremEco® Line sastāvdaļa. Papildinformāciju skatiet internetā [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### Iepakojums

- 1 standarta veidforma (Ø 110 mm) ar komplektā ietvertu 1 skrūvgriezi un 1 kanālu irbuli
- 1 lielā veidforma (Ø 125 mm) ar komplektā ietvertu 1 skrūvgriezi un 1 kanālu irbuli
- 1 kanālu irbulis

### Artikula numurs

- 1030078
- 1030079
- 1030080



### -Formas sastāvdaļas

- Trīs skrūves ar velmētu galviņu
- Robusts formas vāks
- Tiltiņš, kas stabilizē dublēšanas gelu pret polimerizācijas spiedienu, atverot formu
- Fiksācijas čaulas precīzai vāka, augšējās daļas un pamatnes savietošanai
- Markējumi uz korpusa un formas pamatnes, kas atvieglo formas salikšanu
- 2 lieli aizbāžņi, kas noslēdz sintētiskā materiāla iepildīšanas atveres un nodrošina pietiekama saraaušanās rezervuāra izveidi
- Blīvgredzens, kas formā nodrošina polimerizācijas spiediena saglabāšanu iedarbībai pret protēzi
- Formas alumīnija pamatne, kas uzlabo siltumvadītspēju
- Izfrēzēta rieva blīvgredzenam
- Fiksācijas atveres, kas nodrošina modeļa un formas pamatnes savienojuma stabilitāti
- 3 regulējamas tērauda kājas kontrolētas un vienmērīgas gēla atdzišanas nodrošināšanai
- Izņemams modeļa fiksēšanas magnēts
- Tērauda kājas, kas iepildes laikā nodrošina stabilu stāvokli

# PremEco® Line valuküvett

Vastupidav, moondumisvaba täppis-dubleerimisküvett plastivalu jaoks plastist partsiaal- ja totaalproteeside ning hüügelproteeside valmistamiseks, koonus- ja katteproteeside valmistamiseks ning kõikide mälumispindade valmistamiseks.



## **(et)** Kasutusjuhend, lugege tähelepanelikult!

### Kasutusala

Plastproteeside ratsionaalseks valmistamiseks geel- / hüdrokolloidsesestuse baasil väiksema ajakuluga töötlemisel ja poleerimisel peale polümerisatsiooni.

Sobib metüülmetakrülaadipõhise proteesimise akrüülbaasise jaoks.

### Käsitsemine

- Küveti avamine ja sulgemine kolme lukustuskrui abil.
- Kokkupanekul järgida alati märgistusi külgedel.
- Küveti täitmiseks soovitatakse kasutada hüdrokolloidi agar-agar baasil.

PremEco® Line valuküvett on PremEco® Line tootmissüsteemi toode Karl-Heinz Körholzi järgi.

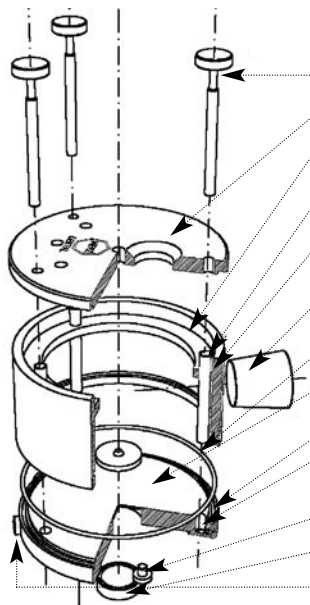
Täiendavat teavet leiate Internetis aadressil [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### Pakendid

- 1 normaalne valuküvett (Ø 110 mm) koos 1 kruvikeeraja ja 1 kanalindelaga
- 1 suur valuküvett (Ø 125 mm) koos 1 kruvikeeraja ja 1 kanalindelaga
- 1 kanalinde

### Toote nr:

- 1030078
- 1030079
- 1030080



### Küvett on konstrueeritud järgmiselt:

- Kolm rihvelpeaga kruvi
- Vastupidav küvetikaas
- Stabiliseerimisrenn dubleerimisgeel i jaoks küveti avamisel – oklusioonikaitse polümerisatsioonirõhu suhtes
- Koostepuksid kaane, ülaosa ja alumise osa täpseks positsioneerimiseks
- Märgistused korpusel ja küveti alumisel osal hõlbustavad kokkupanemist
- 2 suurt sulgurit sulgevad plasti täiteavad ning võimaldavad piisavat mahukahanemist
- Tihendrõngas tagab küveti tiheduse, seega langeb polümerisatsioonirõhk proteesi alusele ühekülgseks
- Küveti alumiiniumist alumine osa paremaks temperatuurijuhtimiseks
- Freesitud soon tihendrõnga jaoks
- Koostepuuriaugud pöörlemiskaitse loomiseks mudeli küveti alumises osas
- 3 terasest jalga geeli kontrollitud, ühtlaseks jahtumiseks
- Eemaldatav magnet mudeli kinnitamiseks
- Terasest jalad tagavad kindla positsiooni täitmisel

# PremEco® Line öntőküvetta

Robusztus, torzulásmentes, precíziós dublirküvetta részleges és teljes műanyagés mintaöntőprotézisek műanyagöntéses technikájához, duplakoronás és Coverdenture-protézishez, továbbá fogszabályozók minden típusához.



**(hu) Használati utasítás, kérjük, olvassa el figyelmesen!**

## **Alkalmazási terület**

Felhasználható a gél-/hidrokolloid alapú műanyag protézisek polimerizációt követő gyors kidolgozásához.

Alkalmazható methyilmethacrylatalapú protézisműanyagokhoz.

## **Használat**

- A küvetta a három zárócsavar segítségével nyitható ill. zárható.
- Az összeállításnál mindig ügyeljünk az oldaljelölésekre.
- A küvetta megtöltéséhez ajánlatos agar-agar alapú hidrokolloidot használni.

A PremEco® Line öntőküvetta a PremEco® Line Karl-Heinz Körholz által kifejlesztett terméke.

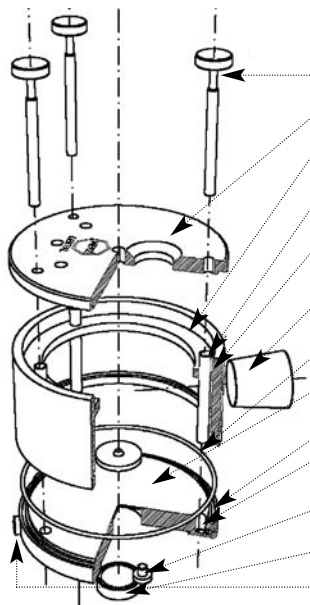
További információk a [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de) internetes oldalon találhatók.

## **Kiszerelés**

- 1 öntőküvetta, normál (Ø 110 mm) bez. 1 csavarhúzó és csatorna-zárórgőztő
- 1 öntőküvetta, nagy (Ø 125 mm) bez. 1 csavarhúzó és csatorna-zárórgőztő
- 1 csatorna-zárórgőztő

## **Cikkszám:**

- 1030078
- 1030079
- 1030080



## **A küvetta felépítése a következő:**

Három recézett fejű csavar

Robusztus küvettafedél

A küvetta nyitásakor a dublirgélstabilizáló, valamint a polimerizációs nyomást biztosító barázda

A fedőlap, a felső- és alsó rész pontos pozicionálását biztosító keskeny hüvely

A jelzések a tokon és a küvetta alapján megkönnyítik az összerakást

2 nagy zárószeg zárja a műanyagbetöltő - nyílásokat és lehetővé teszi a megfelelő térfogat fenntartását

O-alakú gyűrű, mely biztosítja a küvetta tömítését, mely által a polimerizációs nyomás egyenletessé válik a protézis alapján

A küvetta alumíniumból készült alja lehetővé teszi a jobb hővezetést

Az O-alakú gyűrű számára kialakított nút

Keskeny furat a csavar számára minta - küvetta alján

3 nemesacél, állítható láb a gél kontrollált, egyenletes lehűléséhez

Kivehető mágnes a minta rögzítéséhez

Nemesacélalábak felelősek töltéskor a biztosabb helyzetért

# Licí kyveta PremEco® Line

*Robustní, tvarově stálá a přesná dubovací kyveta pro odlévání pryskyřic určených ke zhotovení částečných nebo celkových pryskyřičných a snímatelných zubních náhrad, teleskopických korunek, hybridních protéz a skusových šablon všech druhů.*



## **CS** Návod k použití, čtěte pečlivě!

### **Použití**

Kyveta slouží k racionálnímu provedení dokončovacích prací v pryskyřičné protetice. Díky ztmelování zhotovované náhrady v gelu (hydrokoloidu) je časová náročnost dokončovacích prací po polymerizaci podstatně nižší.

Kyveta je vhodná pro bazální pryskyřice na bázi metylmetakrylátu.

### **Návod k obsluze**

- Kyveta se otvírá a zavírá pomocí tří šroubových uzávěrů.
- Při sestavování kyvety respektujte značky po stranách kyvety.
- Jako náplň kyvety doporučujeme hydrokoloidy na agarové bázi.

Licí kyveta PremEco® Line je výrobkem, který patří do systému finálního opracování PremEco® Line podle Karl-Heinz Körholze. *Další informace najdete na internetu na adrese [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Dodávaná balení**

1 kyveta normální (Ø 110 mm) včetně 1 šroubováku a 1 bodce

1 kyveta velká (Ø 125 mm) včetně 1 šroubováku a 1 bodce

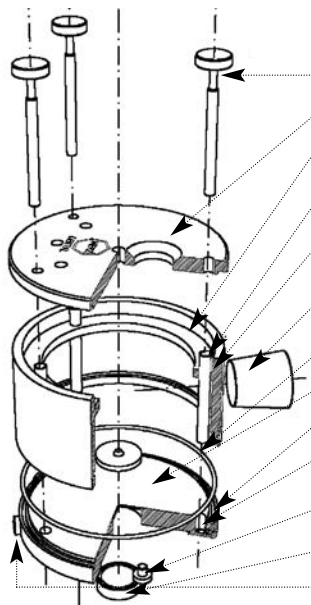
1 bodce na proražení kanálků

**Obj. č.:**

1030078

1030079

1030080



**Konstrukce kyvety je uvedena na následujícím obrázku:**

Tři rýhované šrouby

Robustní víko kyvety

Stabilizační třmen pro dubovací gel při otevření kyvety – ochrana okluze proti působení tlaku při polymerizaci

Licovací trubičky pro přesné nastavení víka, horní části kyvety a dna

Značky na plášti a dně usnadňují sestavení kyvety

2 velké zátky uzavírají plnicí otvory na pryskyřici a umožňují vytvoření dostatečně velkého smršťovacího rezervoáru

O-kroužek zaručuje těsnost kyvety, tím působí polymerizační tlak jednostranně na bázi protézy

Spodní hliníková část kyvety zlepšuje tepelnou vodivost

Vyfrézovaná drážka pro o-kroužek

Licovací otvory ve dně kyvety slouží k zajištění kyvety proti otáčení

3 ocelové nožičky pro kontrolované, stejnoměrné ochlazování gelu

Snímatelný magnet pro fixaci modelů

Ocelové nožičky zajišťují stabilitu při plnění kyvety

# PremEco® Line ulivalna kiveta

Robustna precizna dublirna kiveta brez izkrivljenja za tehniko ulivanja umetnih snovi za izdelavo delnih in totalnih protez iz umetne snovi in modelnih ulitih protez, za protetiko dvojnih kron in delnih kritnih protez ter za ugrizne opornice vseh vrst.



## **(sl)** Navodila za uporabo, pozorno preberite!

### **Področja uporabe**

Za racionalno izdelavo protetike iz umetnih snovi zaradi vpetosti z gelom/hidrokoloidom z neznatno izgubo časa za izdelavo in dokončanje dela po polimerizaciji.

Primerne za umetne snovi za izdelavo proteznih baz na osnovi metilmetakrilata.

### **Rokovanje**

- Odpiranje in zapiranje kivete s pomočjo treh zapornih vijakov.
- Pri sestavljanju vedno upoštevajte stranske oznake.
- Pri polnjenju kivete priporočamo uporabo hidrokoloidov na osnovi agar agarja.

PremEco® Line ulivalna kiveta je sestavni del proizvodnega sistema PremEco® Line po Karl-Heinzu Körholzu. *Dodatne informacije najdete na internetu na naslovu [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

### **Dobavne enote**

1 ulivalna kiveta, normalno velika (Ø 110 mm) vklj. z 1 izvijačem in 1 iglico za kanale

1 ulivalna kiveta, velika (Ø 125 mm) vklj. z 1 izvijačem in 1 iglico za kanale

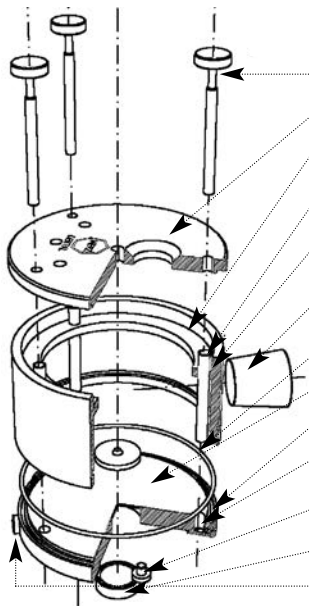
1 iglica za kanale

**št. izdelka:**

1030078

1030079

1030080



### **Zgradba kivete:**

Trije narebričeni vijaki

Robustni pokrov kivete

Stabilizacijski most za dublirni gel pri odpiranju kivete – okluzijsko varovalo proti polimerizacijskemu tlaku

Prilagajoče se cevke za natančno namestitev pokrova, zgornjega dela in dna

Oznake na ohišju in na dnu kivete omogočajo lažje sestavljanje

2 velika zaporna čepa zapirata polnilne odprtine za umetno snov in omogočata zadosti velik krčilni rezervoar

Okrogli obroček zagotavlja tesnjenje kivete, s tem pa enostranski polimerizacijski tlak na protezno bazo

Aluminijasti spodnji del kivete za boljšo temperaturno prevodnost

Rezan utor za okrogli obroček

Prilagajoče se odprtine za preprečevanje zasukov dna modelne kivete

3 noge iz legiranega jekla za kontrolirano, enakomerno ohlajanje gela

Snemljiv magnet za fiksiranje modelov

Noge iz legiranega jekla zagotavljajo stabilnost kivete med polnjenjem

# PremEco® Line kyveta na odlievanie

Robustná, nezmršťujúca presná dublovacia kyveta pre techniku odlievania plastov na dokončenie parciálnych a totálnych plastických a modelových odlievanych protéz, pre dvojité korunky a kryciu protetiku, ako aj pre zhryzové šablóny všetkých druhov



**(sk) Tento návod na používanie, si, prosím, pozorne prečítajte!**

## Oblasti použitia

Pre racionálne dokončenie v protetike na báze plastických hmôt na základe gélového/hydrokoloidného uloženia s malou časovou náročnosťou vypracovania a dokončenia po polymerizácii. Vhodné pre plastické hmoty na bázu protézy na báze metylmetakrylátu.

## Manipulácia

- Otvorenie a zatvorenie kyvety pomocou troch uzatváracích skrutiek.
- Pri skladaní vždy dbať na postranné značky.
- Na plnenie kyvety sa odporúča použiť hydrokoloidy na báze agar-agaru.

PremEco® Line kyveta na odlievanie je modul z PremEco® Line dokončovacieho systému podľa Karl-Heinza Körholza. *Ďalšie informácie nájdete na internete na stránke [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).*

## Dodávané jednotky

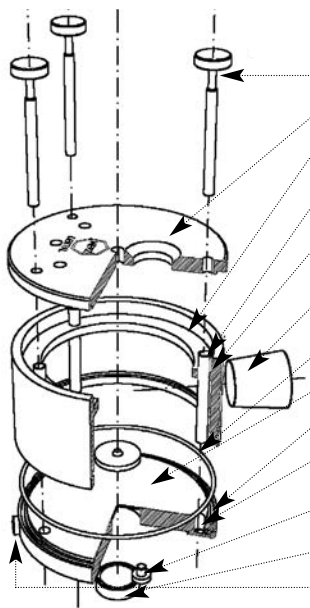
- 1 kyveta na odlievanie normálna (Ø 110 mm) vrát. 1 skrutkovača a 1 kanálového bodca
- 1 kyveta na odlievanie veľká (Ø 125 mm) vrát. 1 skrutkovača a 1 kanálového bodca
- 1 kanálový bodec

Obj. č.:

1030078

1030079

1030080



## Kyveta je konštruovaná nasledovne:

Tri uzatváracie skrutky

Robustný kryt kyvety

Stabilizačný mostík pre dublovací gél pri otvorení kyvety – oklúzna poistka proti polymerizačnému tlaku

Zalícované cievky na presné polohovanie krytu, horného dielu a dna

Značky na telese a dne kyvety uľahčujú zmontovanie

2 veľké uzatváracie zátky zatvárajú plniace otvory pre plastickú hmotu a umožňujú vytvorenie dostatočného zmršťovacieho rezervoára

O-krúžok zabezpečuje tesnosť kyvety, čím vzniká polymerizačný tlak jednostranne na báze protézy

Hliníkový spodný diel kyvety pre lepšiu teplotnú vodivosť

Vyfrézovaná drážka pre O-krúžok

Zalícované otvory na vytvorenie ochrany proti pretočeniu v dne modelu kyvety

3 nastaviteľné nohy z ušľachtilej ocele, pre kontrolované, rovnomerné ochladenie gélu

Odnímateľný magnet na fixovanie modelov

Nohy z ušľachtilej ocele zabezpečujú bezpečnú polohu pri plnení

# Κυψέλη χύτευσης PremEco® Line

Ανθεκτική, μη διαστρεβλώσιμη κυψέλιδα αντιγραφής ακριβείας για την τεχνική χύτευσης ακρυλικών για την κατασκευή μερικών και σλικών οδοντοστοιχιών ακρυλικού και έκχυσης εκμαγείων, για την προσθετική διπλών στεφανών και προσθετική Coverdenture καθώς και για μασητικούς νάρθηκες.



## Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

### Τομείς εφαρμογής

Για την ορθολογική αποπεράτωση στην προσθετική με ακρυλικά, λόγω του εγκλεισμού ζελέ/υδροκολλοειδούς με μικρή δαπάνη χρόνου διαμόρφωσης και αποπεράτωσης μετά τον πολυμερισμό. Κατάλληλη για βασικά ακρυλικά οδοντοστοιχιών με βάση το μεθακρυλικό μεθύλιο.

### Τρόπος χρήσης

- Ανοίξετε και κλείστε την κυψέλη με την βοήθεια των τριών βιδών σφράγισης.
- Να προσέχετε τα πλευρικά σημάδια κατά την συναρμολόγηση.
- Για την πλήρωση της κυψέλης συνιστούμε την χρήση υδροκολλοειδών με βάση το αγάρ-αγάρ.

Η κυψέλη χύτευσης PremEco® Line είναι ένα εξάρτημα από το σύστημα αποπεράτωσης PremEco® Line κατά τον Karl-Heinz Kφrholz. Περαιτέρω πληροφορίες θα βρείτε στον δικτυακό τόπο [www.merzdental.de](http://www.merzdental.de).

### Μονάδες παράδοσης

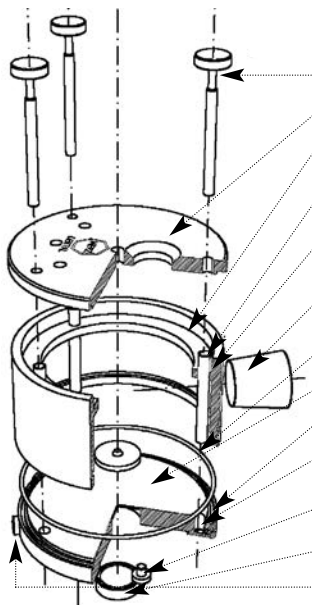
- 1 κύψελη χύτευσης κανονική (Ø 110 mm) συμπεριλαμβάνει 1 κατασαβίδι και 1 χαράκτη καναλιού
- 1 κυψέλη χύτευσης μεγάλη (Ø 125 mm) συμπεριλαμβάνει 1 κατασαβίδι και 1 χαράκτη καναλιού
- 1 χαράκτης καναλιού

### Αρ. ειδους:

1030078

1030079

1030080



### Η κυψέλη αποτελείται από τα εξής μέρη:

- τρεις βίδες κλεισίματος
- γερό καπάκι κυψέλης
- στήριγμα σταθεροποίησης για το ζελέ αντιγραφής κατά το άνοιγμα της κυψέλης - Ασφάλεια σύγκλεισης ενάντια στην πίεση του πολυμερισμού
- θήκες εφαρμογής για την ακριβή τοποθέτηση του κατασαβίδι, του επάνω μέρους και της βάσης
- σημάδια στο πλαίσιο και στην βάση της κυψέλης διευκολύνουν την συναρμολόγηση
- 2 μεγάλα πώματα απόφραξης κλείνουν τις σπές πλήρωσης για ακρυλικό και επιτρέπουν την δημιουργία ενός επαρκούς αποθέματος συστολής
- ο δακτύλιος κυκλικής διατομής εγγυάται την στεγανότητα της κυψέλης, έτσι εφαρμόζεται η πίεση πολυμερισμού μονομερώς στην βάση της οδοντοστοιχίας
- το κάτω μέρος της κυψέλης αποτελείται από αλουμίνιο για καλύτερη θερμική αγωγιμότητα
- αυλάκωση για τον δακτύλιο κυκλικής διατομής
- διατρήσεις εφαρμογής για την κατασκευή της προστασίας στρέβλωσης - στο Εκμαγείο-Βάση κυψέλης
- 3 βάσεις ρύθμισης από ανοξείδωτο ατσάλι, για την ελεγχόμενη, ομοιόμορφη ψύξη του ζελέ
- αφαιρούμενος μαγνήτης για φιξάρισμα των εκμαγείων
- βάσεις από ανοξείδωτο ατσάλι φροντίζουν να στέκεται σταθερά κατά το γέμισμα

# PremEco® Line Döküm Küveti (mufla)

Kısmi ya da genel plastik ve model dökme protezleri tamamlamaya yönelik plastik döküm tekniği için tüm türdeki protezlerin bağlantısını sağlayabilmek gibi Doppelkronen - Coverdenture ( Diş protezleri türü )protezleri için anında, sağlam yapılı iki kat daha fazla özenle hazırlanmış kaplama küvetleri



## tr Kullanım kılavuzu, lütfen dikkatle okuyun!

### Kullanım Alanları:

Polimerizasyondan sonra daha az hazırlık ve masraf gerektiren jel-hidrokolloi içine yatırma yoluyla plastik protezleri rasyonel olarak tamamlama amacıyla kullanılır.  
Methylmethacrylat türündeki protezlerin temel yapı taşı olan plastik maddeler için uygundur.

### Kullanım talimatı:

- 3 kapak vidası yardımıyla küveti açınız ve kapatınız.
- Küvetteki yön belirten işaretlere dikkat ediniz.
- Küveti doldurma için Agar-Agar türünde hidrokolloid önerilmektedir.

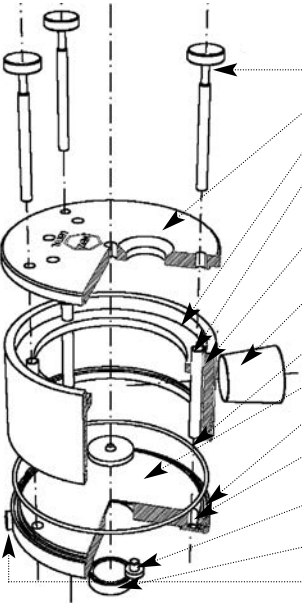
PremEco® Line Karl-Heinz Körholz "a göre kalıp döküm ve hazırlanmasında bir PremEco® Line Döküm Küveti (Kalıp mullada). Diğer bilgileri internet adresinden bulabilirsiniz [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### Teslimat birimleri:

- 1 normal dökme küveti (Ø 110 mm) 1 çevirme vidası ve 1 kanal tıpası
- 1 büyük dökme küveti (Ø 125 mm) 1 çevirme vidası ve 1 kanal tıpası
- 1 kanal vidası

### Tür-Mr.:

- 1030078
- 1030079
- 1030080



### Küveti aşağıdaki gibi kurunuz.

- 3 sabitleştirici vida
- Sağlam kapak
- Polimer basıncına dayanıklı, sağlam ve destekli kapaklar
- Uygun kovanlar kapağın ve tabanın kolayca kurulmasını sağlar
- Kalıptaki ve tabandaki işaretler kalıbın kolayca kurulmasına yardımcı
- 2 büyük akışı engelleyici tıplar şırınga edilen sentetiği yeterli derecede doldurabilmek için pratik bir olanaktır
- O-Kelepçe küvetlerin akıtmamasını ve polimerin basınç karşı esnek olmasını sağlar
- Küvetin alt kısmının alüminyumdan yapılmış olması ısıya dayanıklı olmasını sağlar
- Yalnız O-kelepçesi için
- Çevirmede ayarın bozulmaması için önleyici delikler
- 3 hakiki soy çelik ayak her tarafa aynı anda soğumasını sağlar
- Ayrılabilir miknatiz model yapımında kolaylık sağlar
- hakiki soy çelik ayaklar kalıbın doldurulmasında sağlam durmasını sağlar

# Кювета для лиття PremEco® Line

Міцна прецизійна кювета для дублювання, що не деформується. Для заміни воску на пластмасу методом лиття при виготовленні повних знімних пластмасових протезів, бюгельних протезів, телескопічних і покривних протезів, а також всіх видів оклюзійних шин.



## **uk** Інструкція для застосування, уважно прочитати!

### Застосування за призначенням

Для ефективної заміни воску на пластмасу при виготовленні пластмасових протезів. Невеликі витрати часу на попередню та фінішну обробку після полімеризації завдяки пакуванню в гель / гідроколоїд. Призначена для базисних пластмас на основі метилметакрилату.

### Порядок роботи

- Відкриття та закриття кювети за допомогою трьох запірних гвинтів.
- При складанні завжди звертайте увагу на бічні позначки.
- Для заповнення кювети рекомендовано застосовувати гідроколоїди на основі агар-агару.

Кювета для лиття PremEco® Line є компонентом системи для заміни воску на пластмасу PremEco® Line за методом Карла-Гейнца Кергольца.

Додаткову інформацію ви можете знайти в інтернеті на сайті: [www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de).

### Одиниці поставки

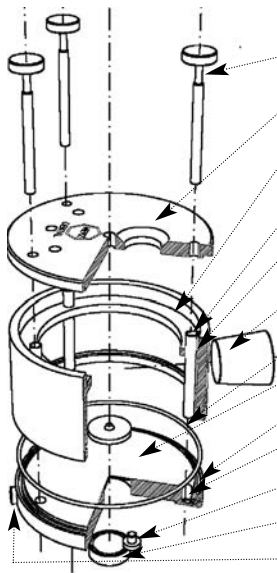
- 1 кювета для лиття, стандартна (Ø 110 мм), включаючи 1 викрутку
- і 1 інструмент для формування каналів (борідок з круглим тілом)
- 1 кювета для лиття, велика (Ø 125 мм), включаючи 1 викрутку
- і 1 інструмент для формування каналів (борідок з круглим тілом)
- 1 інструмент для формування каналів (борідок з круглим тілом)

### Арт.-№:

1030078

1030079

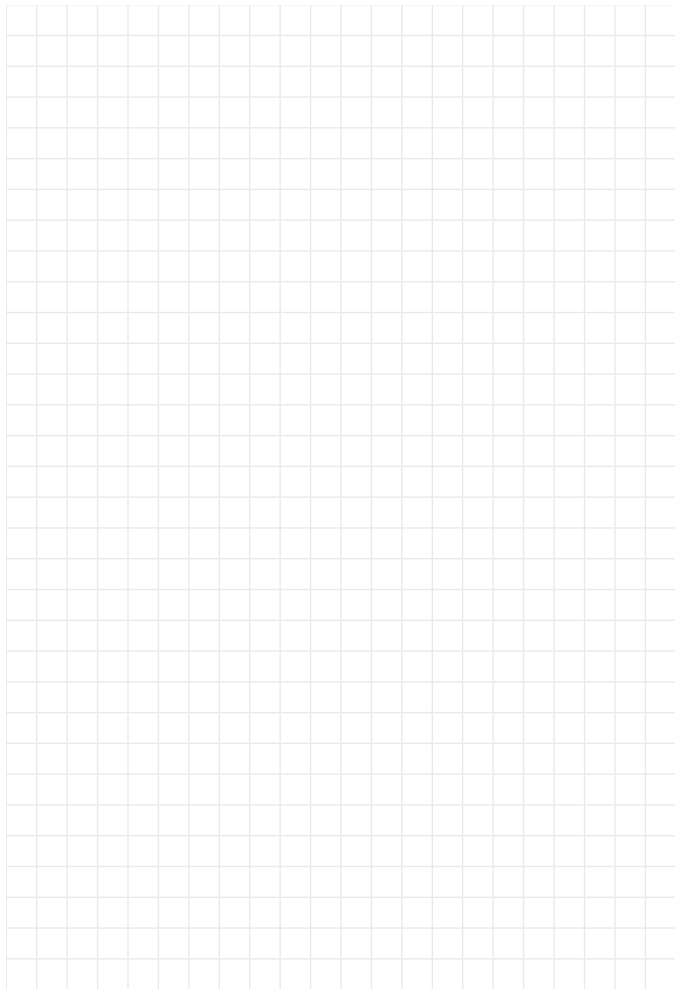
1030080



### Кювета влаштована наступним чином:

- 3 гвинти з накатаною головкою;
- міцна кришка кювети;
- круговий обідок для стабільного положення дублюючого гелю при відкриванні кювети - захист оклюзії від дії тиску при полімеризації;
- установні втулки для точного розміщення кришки, верхньої частини та дна;
- відмітки на корпусі та дні кювети для полегшення її складання;
- 2 великі запірні пробки, що закривають отвори для заливки пластмаси, і дають можливість отримати достатній резервуар для компенсації усадки;
- О-подібне кільце гарантує герметичність кювети;
- дно кювети з алюмінію для кращої теплопровідності;
- паз для О-подібного кільця;
- монтажні отвори для захисту від прокручування дна кювети з моделлю;
- 3 сталеві регульовані ніжки для контрольованого і рівномірного охолодження гелю;
- знімний магніт для фіксації моделей;
- сталеві ніжки для забезпечення стабільного положення кювети при її заповненні.

# NOTIZEN





**Merz Dental GmbH**

Kieferweg 1 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

[www.merz-dental.de](http://www.merz-dental.de)

EN ISO 13485

**Мерц Дентал ГмбХ**

Кіфервег 1, 24321, Лютенбург, Німеччина

**Уповноважений представник в Україні:**

Приватне підприємство "Галіт"

вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці,

Тернопільський район,

Тернопільська обл., 47711, Україна

Тел.: +38 (0800) 502 998